



| | |
|--------------|---|
| Title | En hommage à M ^{me} Agnès Disson |
| Author(s) | Wada, Akio |
| Citation | Gallia. 2016, 55, p. 1-1 |
| Version Type | VoR |
| URL | https://hdl.handle.net/11094/61953 |
| rights | |
| Note | |

The University of Osaka Institutional Knowledge Archive : OUKA

<https://ir.library.osaka-u.ac.jp/>

The University of Osaka

En hommage à M^{me} Agnès Disson

Ce numéro spécial de *GALLIA* est dédié à M^{me} Agnès Disson qui prend sa retraite cette année. Elle s'est consacrée en 1982-2016 à l'enseignement de la langue et de la littérature françaises à l'Université d'Osaka. Trente-trois ans et demi, c'est un record qui ne sera peut-être jamais battu. Elle n'a cessé donc si longtemps de dévoiler à de nombreux étudiants la richesse et le charme du français transmis dans le patrimoine culturel et littéraire. Le moment est venu pourtant où elle quitte notre université et le Japon.

Elle s'est spécialisée en pédagogie ; elle a donc contribué aussi à la formation des professeurs de français au Japon. Ses expériences comme pédagogue lui ont permis de publier un livre intitulé *L'approche communicative dans l'enseignement du français langue étrangère au Japon : problèmes, limites, propositions* (Presses Universitaires d'Osaka, 1996).

Son intérêt porte sur la poésie depuis sa jeunesse, le fruit du génie de la langue française ; elle s'est vouée notamment à l'étude et à la propagation de la poésie contemporaine française. Elle est souvent invitée à donner des conférences sur ce sujet non seulement au Japon, mais aussi en France, aux États-Unis, au Canada. Nous lui devons d'avoir eu de nombreuses occasions précieuses de rencontrer des poètes et des écrivains illustres, qui sont d'ailleurs ses amis intimes, tels que Jacques Roubaud, Pierre Michon, Jean Echenoz, Florence Delay, Pierre Alferi, Anne Portugal, Christian Prigent, Ryoko Sekiguchi. Ses travaux dans ce genre seront réunis dans son nouveau livre qui paraîtra bientôt cette année : *Au tournant du siècle : essais sur la poésie française de l'extrême contemporain, 1980-2015* (Presses Universitaires d'Osaka, 2016).

C'était la rencontre avec un recueil de poèmes traditionnels japonais traduits par Jacques Roubaud, devenu plus tard son grand ami, qui avait déterminé la carrière et la vie de M^{me} Disson ; elle a commencé de rêver de partir pour le Japon. C'était en effet le croisement de deux chemins : la poésie contemporaine, représentée par Jacques Roubaud, et le Japon traditionnel. Elle a réalisé son rêve double en accomplissant fructueusement ses recherches littéraires et en vivant au Japon durant la majeure partie de sa carrière.

Elle aime la musique baroque, le jazz et les chats ; c'est ce qu'elle dit chaque année pour se présenter devant les nouveaux étudiants. Ce qu'elle aime ne change pas ; ce qui prouve la constance et la fidélité de son amitié pour ses amis, ses collègues, ses étudiants et le Japon.

Nous ne pourrions trop exprimer notre reconnaissance pour son dévouement et sa gentillesse invariables envers nous.

Akio WADA